

---

# THE LATINO **MIGRATION** PROJECT

---



## Diagnóstico Comunitario de la Comunidad Hispana para El Vínculo Hispano/The Hispanic Liaison

### Resumen de los Resultados

Proyecto de Migración Latina

Universidad de Carolina del Norte - Chapel Hill

Septiembre 2016

Hannah Gill, DPhil y Jessica White, MPH

Proyecto de Migración Latina

3200 FedEx Global Education Center

Chapel Hill, NC 27599-3205

(919) 966-1484

## RESUMEN

---

En mayo y junio del 2016, el personal del Proyecto de Migración Latina (PML) de UNC Chapel Hill colaboró con El Vínculo Hispano (EVH) para llevar a cabo un diagnóstico comunitario de la comunidad hispana en el condado de Chatham, Carolina del Norte. Las metas del diagnóstico fueron identificar los desafíos e inquietudes que la comunidad hispana/latina enfrenta hoy en día, y obtener la opinión de personas interesadas, tales como personas hispanas/latinas, organizaciones sin fines lucrativos, y agencias del gobierno y de la ley sobre los futuros programas y servicios de EVH.

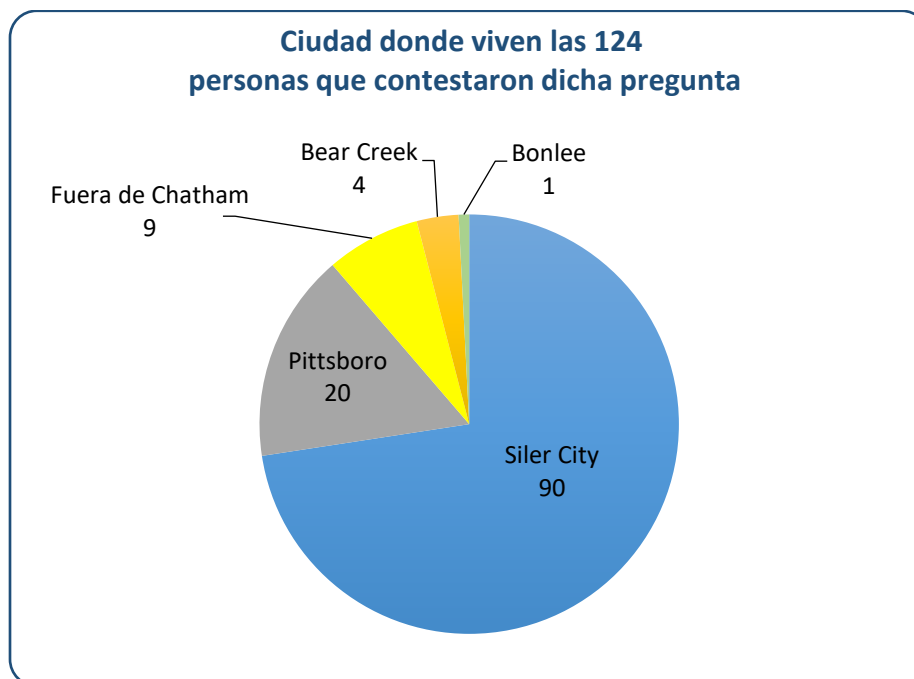
## MÉTODOS UTILIZADOS

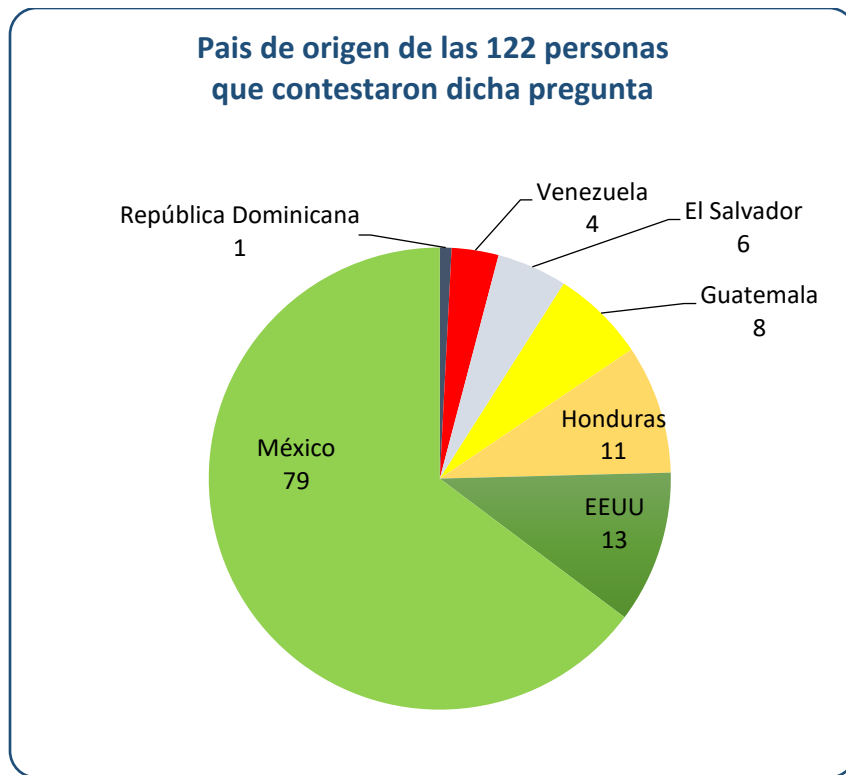
---

El Proyecto de Migración Latina (PML) moderó tres consultas populares en las cuales participaron un total de 29 personas. La consulta popular es una reunión comunitaria para que personas interesadas puedan compartir sus opiniones. Una de estas consultas populares se realizó en Pittsboro con 17 representantes de agencias locales. Dos consultas (en inglés y español) se realizaron en Siler City con 11 miembros de la comunidad hispana y voluntarios de EVH, los cuales tenían entre 20 y 60 años de edad. La publicidad para la consulta popular para miembros de la comunidad hispana fue realizada por EVH a través de volantes, anuncios en los periódicos hispanos, mensajes por correo electrónico, Facebook, y a través de otras organizaciones comunitarias.

Además, PML desarrolló una encuesta bilingüe para la comunidad hispana y capacitó al personal de EVH en las mejores prácticas para reclutar participantes. **En total, 128 hispanos completaron las encuestas por escrito.** Para alcanzar este gran número de participantes, EVH distribuyó encuestas a 10 organizaciones locales, quienes compartieron las encuestas con sus clientes, y con el apoyo de 7 voluntarios bilingües se realizó un alcance comunitario de puerta a puerta en vecindarios hispanos en Siler City y Pittsboro.

### Características de las Personas que Completaron Encuestas:





**Las encuestas fueron completadas por 128 personas hispanas de 14 a 66 años de edad.** De estas personas, 115 son residentes del condado de Chatham y la mayoría vive en Siler City. Nueve de las personas que completaron la encuesta son residentes de condados cercanos. La mayoría de las personas encuestadas (108) nacieron fuera de los Estados Unidos, de las cuales, 82% nacieron en México o Centroamérica. 91 de las personas encuestadas ya conocían los servicios o programas de EVH o habían participado como voluntarios en la organización, mientras que 54 de las personas encuestadas nunca habían utilizado los servicios o programas de EVH.

## CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DE LA COMUNIDAD HISPANA

Los participantes hispanos de la consulta popular y las 128 personas que contestaron la encuesta nombraron los desafíos y preocupaciones más importantes que ellos y sus familias enfrentan, y los cuales desean que EVH considere ayudar a resolver cuando vuelva a abrir sus puertas. Un gran número de participantes nombraron que sus principales desafíos incluyen la falta de acceso a transporte público, el no poder obtener licencias de conducir, los retenes (chequeos de licencia) de la policía y la falta de relacionamiento con agentes de la ley.

### **Resumen de los Desafíos Identificados (en orden alfabética):**

#### **Con relación a los niños**

- ❖ Ayuda para obtener documentación estadounidense o extranjera.
- ❖ Falta de acceso a servicios de salud y beneficios públicos.
- ❖ Problemas con la educación pública
- ❖ Preocupaciones con los reglamentos disciplinarios en las escuelas.

### Con relación a los jóvenes

- ❖ Deserción o abandono escolar.
- ❖ Falta de acceso a la educación superior y a becas para el estudio superior.
- ❖ Falta de ayuda con solicitudes para DACA.
- ❖ Falta de estatus migratorio.
- ❖ Falta de oportunidades recreacionales y después del horario escolar.
- ❖ Necesidad de mayor participación cívica y conexiones con su herencia hispana.
- ❖ Preocupaciones con los reglamentos disciplinarios en las escuelas.

### Con relación a los adultos y a las familias

- ❖ **Acceso a Servicios:** Falta de confianza en las agencias gubernamentales (particularmente la policía); el miedo de ser deportados si solicitan beneficios públicos (tales como servicios del Departamento de Servicios Sociales, de las escuelas y/o servicios de salud); falta de personal y materiales bilingües en las agencias locales.
- ❖ **Asuntos Financieros:** Falta de conocimiento financiero y acceso a cuentas bancarias y comprensibilidad financiera; emergencias financieras; necesidad de ayuda con los formularios de los impuestos; falta de apoyo para pequeños empresarios.
- ❖ **Asuntos Laborales:** Abuso y maltrato en los trabajos; salarios demasiado bajos o insuficientes; lesiones y accidentes en el lugar de trabajo; falta de trabajos; falta de capacitación para trabajos especializados.
- ❖ **Educación:** Falta de acceso a clases de inglés y de computación; falta de acceso al internet y a libros en español.
- ❖ **Información General:** Falta de información o información limitada en español sobre los recursos locales, oportunidades, eventos, y cambios en las leyes.
- ❖ **Inmigración y Procesos Legales:** Falta de acceso a documentación y/o a abogados de inmigración bilingües; el miedo a la deportación; necesidad de información sobre leyes de inmigración y otras leyes; necesidad de una mejor relación y confianza con los agentes de la ley.
- ❖ **La Nutrición y el Hambre:** Falta de acceso a alimentos culturalmente adecuados; necesidad de información sobre la nutrición.
- ❖ **Licencias de Conducir e Identificaciones:** El no poder obtener una identificación de NC o licencia de conducir; el miedo de conducir por causa de los retenes (chequeos de licencias); necesidad de que existan alternativas para la tarjeta de identidad de Carolina del Norte; necesidad de clases para aprender a conducir.
- ❖ **Salud y Atención Médica:** Los servicios médicos son caros para personas que no tienen pólizas de seguro médico (conocido también como aseguranza); falta de información sobre cómo obtener servicios de salud y dentales; las clínicas tienen largas listas de espera; necesidad de servicios para la salud mental y el abuso de sustancias; falta de información sobre enfermedades de transmisión sexual (venéreas).
- ❖ **Transporte:** No hay transporte público fiable ni económico.
- ❖ **Vivienda:** Falta de viviendas a bajo costo o a precio asequible; viviendas en malas condiciones; necesidad de para asistencia para comprar una casa.

### **Resumen de las Recomendaciones de los Residentes Hispanos para EVH:**

- ✓ Crear espacios para que miembros de la comunidad puedan reunirse, identificar desafíos en común y definir estrategias para resolver estos desafíos, tales como la falta de acceso a las licencias de conducir y los retenes (chequeos de licencias).
- ✓ Defender los derechos de la comunidad hispana en colaboración con miembros de la comunidad.
- ✓ Ofrecer talleres de “conozca sus derechos” y afrontar la discriminación étnica y racial.
- ✓ Ofrecer capacitaciones y desarrollo de destrezas para mejorar la comunicación con las autoridades y ampliar la participación cívica.
- ✓ Ofrecer información sobre recursos y expandir el acceso a estos servicios.
- ✓ Proveer desarrollo de liderazgo y educación cívica para jóvenes y adultos.
- ✓ Servir como un centro de información, referencias y coordinación de servicios para ayudar con la integración de la comunidad hispana.
- ✓ Servir como un centro de la cultura y herencia hispana y proveer oportunidades para que los jóvenes y adultos se sientan conectados con sus raíces a través de actividades, talleres y eventos culturales.

## **RECOMENDACIONES DE LOS REPRESENTANTES DE LAS AGENCIAS**

---

17 personas participaron en la consulta popular para personal de agencias, los cuales representaron a 16 organizaciones locales, incluyendo a organizaciones sin fines lucrativos, escuelas, colegios comunitarios, proveedores de salud, servicios sociales y agencias de la ley del condado de Chatham. Los participantes proveyeron perspectivas fundamentales sobre la programación de EVH en el pasado y para su futuro.

Los participantes describieron a EVH como un centro de información de mucho valor que: conectaba a clientes hispanos/latinos a los servicios disponibles; se había ganado la confianza de la comunidad, y ofrecía oportunidades para la participación cívica, principalmente para la primera generación de inmigrantes. Los participantes añadieron que EHV ayudaba con la integración de la comunidad hispana y que mejoró de manera directa las vidas de los niños de la primera generación de inmigrantes, muchos de los cuales ahora son adultos con sus propias familias. Una recomendación que dieron fue que el EVH debería de seguir ofreciendo “un lugar seguro y de confianza” para los residentes hispanos y ofrecer oportunidades para la participación cívica, especialmente para los inmigrantes de la primera generación, quienes pueden estar menos familiarizados con la cultura y las leyes locales.

### **Programas y Servicios Pasados y Valorados de EHV (en orden alfabético):**

- Actividades para desarrollar relaciones y confianza entre la comunidad hispana y las instituciones locales, reduciendo así barreras para el acceso a servicios y recursos.
- Ayuda con diferentes tipos de documentos y completar formularios o solicitudes.
- Banco de alimentos.
- Capacitaciones para agencias locales y miembros de la comunidad.
- Centro de coordinación e información sobre recursos locales para los recién llegados.
- Defensa de los derechos de la comunidad para aumentar el acceso a servicios.
- Defensa de los derechos de las víctimas de delitos o fraude.
- Desarrollo de liderazgo juvenil.
- Referencias e información sobre servicios médicos y de salud mental, educación y alfabetización para adultos.
- Servicios de traducción e interpretación.

## **Resumen de las Recomendaciones de los Representantes de las Agencias para EVH:**

- ✓ Aumentar el alcance geográfico de la organización para ayudar más fácilmente a los hispanos que viven fuera de Siler City (por ejemplo, establecer oficinas sucursales dentro de otras agencias).
  - ✓ Aumentar el alcance comunitario y compartir información utilizando los sitios web de coordinación entre las agencias.
  - ✓ Ayudar a la comunidad hispana a tener mayor acceso a los recursos y servicios de otras organizaciones, así como desarrollar la habilidad de los latinos de navegar estas instituciones independientemente y abogar por sus propios derechos.
  - ✓ Colaborar y buscar fondos para realizar proyectos en colaboración con otras organizaciones.
  - ✓ Contratar personal que esté directamente conectado y arraigado en la comunidad.
  - ✓ Definir muy claramente sus metas y propósitos.
  - ✓ Fortalecer a la comunidad y servir como puente entre los residentes hispanos y otras comunidades e instituciones en el condado de Chatham.
  - ✓ Resolver problemas locales a través de la defensa de derecho y reforma de sistemas.
- 

El Proyecto de Migración Latina de UNC y El Vínculo Hispano desean reconocer y agradecer a todas las personas y organizaciones que participaron en este diagnóstico comunitario y compartieron sus opiniones para apoyar a El Vínculo Hispano y al bienestar de la comunidad hispana. EVH ha utilizado los resultados de este diagnóstico para determinar sus nuevos programas y servicios.

Sí le gustaría obtener una copia del informe completo en inglés, “Diagnostico Comunitario de la Comunidad Hispana para El Vínculo Hispano/ The Hispanic Liaison”, u obtener una copia de la encuesta que utilizamos en inglés y/o español, por favor, comuníquese con Ilana Dubester al [ilana@evhnc.org](mailto:ilana@evhnc.org) o 919-742-1448

### **Autoras del Informe:**

Hannah Gill, [hgill@email.unc.edu](mailto:hgill@email.unc.edu) y Jessica White, [JL4@email.unc.edu](mailto:JL4@email.unc.edu)

Proyecto de Migración Latina  
301 Pittsboro Street  
3205 FedEx Global Education Center  
Chapel Hill, NC 27599-3205  
<http://migration.unc.edu>